

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

EL NUEVO EDIFICIO DEL "CRÉDITO BALEAR,"

También hoy al tratar con satisfacción de uno de esos magnos acontecimientos que debe señalar con piedra blanca el progreso local, nos es grato —como lo hicimos en Noviembre de 1912 refiriéndonos al «Banco de Sóller»—empezar nuestra reseña diciendo que de esa entidad floreciente podemos suprimir la presentación.

En efecto, 36 años de existencia lleva ya en esta ciudad la sucursal del «Crédito Balear», que se instaló modestamente en Enero de 1881 en la casa particular del que fué su primer Administrador, nuestro estimado amigo don Antonio Enseñat Caparó, y en ella continuó al reedificarse y ampliarse ésta, regentada por su yerno el malogrado don Juan Pizá Mayol a la muerte de aquél, y en todo este tiempo muchísimas veces de ella nos hemos ocupado también para señalar su paulatina importancia o dar cuenta de sus nuevos éxitos. No es, pues, desconocida en Sóller la entidad bancaria que nos ocupa, que desde sus primeros tiempos supo captarse entre nosotros simpatías y de los sollerenses agradecida ha correspondido convirtiendo las que le merecimos en verdadero cariño. ¿No es prueba evidente de que se quiere a uno el querer permanecer junto a él constantemente? ¿Y no lo es de que se está bien en una población el adquirir en la misma una casa y muy a gusto habitarla?

Muchos años han pasado desde que se intentó dar este paso; pero no es cosa fácil aquí hallar en cualquier tiempo un solar apropiado, y menos aún que reúna éste, entre otras excelentes condiciones, la de estar situado en sitio conveniente de la localidad. Por esto se esperó a que la ocasión se presentara y en cuanto se ha presentado se aprovechó. Ese que es hoy nuevo edificio de la sucursal de «Crédito Balear» fué antiguamente la casa del notario don Juan Bautista Marqués, situada en la plaza de Antonio Maura, en la esquina de las calles del Viento y de San Jaime; la misma que, habitada por las hijas solteras de aquél desde larga fecha, excitó siempre la general curiosidad del vecindario, pues que sabíase vivían allá las ancianas hermanas y no obstante por espacio de más de medio siglo viéronse cerradas a todas horas sus puertas y ventanas.

¡Cuanto va de ayer a hoy! Puede decirse que de la antigua casa, adquirida por el «Crédito Balear» a la muerte de la última de aquéllas, no queda más que las paredes del exterior, y aun éstas, con la apertura de gran número de ventanas y portales y con un decorado sencillo y del mejor gusto, han sido transformadas por completo. Más que cualquiera descripción, por detallada que sea, dará una idea a nuestros lectores ausentes el grabado que, en sitio preferente del presente número, se honra el SÓLLER en publicar.

En el interior sí que la transforma-

ción ha sido radical: están todas las oficinas en la planta baja, ocupando la de Caja una dependencia muy vasta, a la izquierda entrando, que comunica directamente con los sótanos, los cuales, destinados a la custodia de valores, quedan cerrados con puerta de hierro. Separa esta dependencia del sitio destinado al público una verja, en la que tres ventanillas quedan practicable para poder asegurar un despacho regular aun en los días de mayor aglomeración; y esta pieza comunica

basta por sí sola para acreditar de maestros a cuantos industriales en ella han intervenido; merecen por lo mismo mencionar el de las obras de albañilería, don Bartolomé Estades, los talleres de carpintería de don Damián Canals y de don Miguel Colom, de Sóller, y de los señores Juncosa y Sagristá, de Palma, los talleres de herrería de los señores Bauzá Hermanos y de don Manuel Carrascosa, de Sóller, los lampistas don Arnaldo Casellas y don José Forteza, el pintor-deco-

retario de la Compañía de Tranvías Eléctricos Interurbanos de Palma, don Miguel Ramón, de todos los empleados del «Crédito Balear» y de los periodistas don Luis Obrador por el *Correo de Mallorca*, don Rafael Ramis por *La Almudaina*, y don Enrique Vives por *La Última Hora* y la revista *Baleares*, vino de Palma para tomar parte en él, para presidir, mejor dicho, una tan extraordinaria solemnidad.

En la estación fueron recibidos los ilustres huéspedes por el Consejo de Administración en pleno, que componen los señores don Juan Marqués Frontera, Presidente, y don Damián Orell, don Lorenzo Roses, don Antonio Rotger, don Juan Morell Coll, don Bernardo Colom y don Juan Castañer. En la nueva casa les esperaban el Director-Gerente de esta Sucursal, señor Magraner, los empleados de la misma y un considerabilísimo número de personas invitadas, figurando entre éstas en primer término el Alcalde, señor Enseñat, y casi todos los señores concejales; el Juez municipal, don Baltasar Marqués; el Ayudante de Marina, señor Ferragut; el Jefe de la 8.ª Compañía de Infantería, señor Sampol; el Jefe de línea de la Guardia Civil, señor Vargas, y los Presidentes y comisiones de las diferentes sociedades locales. Poco después llegó el clero parroquial, con cruz alzada, presidido por el Rdo. Arcipreste, Sr. Sitjar, quien, revestido con capa pluvial, verificó acto seguido la bendición recorriendo todas las dependencias una por una.

Una vez terminada la parte religiosa del expresado acto, regresó a la parroquia la procesión; incorporáronse después la autoridad eclesiástica y señores sacerdotes a las demás autoridades e invitados, y fué servido seguidamente a todos los presentes, en el salón y dependencias contiguas del primer piso, un espléndido *lunch* por don Juan Vidal, dueño del «Hotel Marina».

No hubo discursos empalagosos en los brindis, y éste fué un detalle simpático, que celebramos, como lo habíamos igualmente celebrado cuando se inauguró el edificio propiedad del «Banco de Sóller»; pero de todos modos se brindó, como no podía menos de suceder ante un acontecimiento de tanta trascendencia y con tanta abundancia de pastas, dulces, *champagne*, licores exquisitos y habanos al alcance de la mano. El Presidente, señor Aguiló, fué el único que usó de la palabra, y lo hizo sin pretensiones, con sencillez y claridad sumas, en cumplimiento,—dijo—del deber que el cargo que desempeña le imponía, y sólo para saludar en nombre propio y en el de sus compañeros de Junta a todos los que para honrar el acto con su presencia se hallaban allá congregados. Después de hacer constar su reconocimiento a las Autoridades eclesiástica, civil, judicial, de marina y militares, como a las demás entidades locales que tenían en el acto representación y al pueblo todo, dijo que no vinieron a Sóller para pedirnos hospitalidad porque hace mucho tiempo se la hemos concedido, sino a manifes-



Fachada del nuevo edificio del "Crédito Balear,"

Por la parte posterior con otra destinada a la contabilidad y Caja de Ahorros, que está a su vez separada del salón de entrada por medio de larga mesa-escritorio que rematan cristales opacos colocados artísticamente y de modo que queda oculto el interior, dejando para el despacho abiertos varios tramos a modo de ventanillas. En el fondo se halla el despacho del Director, que es una muy cómoda dependencia, sencillamente decorada, como todas las demás, y amueblada con exquisito gusto.

En el primer piso, al que se sube por amplia escalera, existe un vasto salón y muchas otras piezas que ignoramos la aplicación que se les va a dar, a parte de la de las reuniones del Consejo de Administración, en el primero, y del Archivo en éstas. Otras en la parte del jardín, que es muy espacioso y tiene comunicación independiente con la calle de San Jaime, están destinadas a habitaciones del Conserje.

La reforma acertada de este edificio, como se ha llevado a cabo bajo la inteligente dirección del Director de esta sucursal del «Crédito Balear» nuestro distinguido amigo don Nicolás Magraner Morell, según dijimos otro día,

rador señora Vda. de D. Pedro Llorens, y el electricista don Francisco Forteza; y hacerles a todos ellos participantes de los elogios y de los aplausos que por esta variosa adquisición sinceramente tributamos hoy a la sociedad «Crédito Balear» y de un modo especial a su Junta de Gobierno y al Consejo de Administración que está al frente de la sucursal de esta localidad.

Verificóse la anunciada bendición e inauguración solemnes del nuevo edificio el domingo último, a las cuatro y media de la tarde, poco después de la llegada del tren. Al acto fuimos atentamente invitados —y agradecemos en el alma la atención—por medio de expresivo B. L. M. del digno Presidente de la Sociedad propietaria, don Juan Aguiló Valentí, quien, en compañía del Director Gerente, don Gabriel Mulet del sub-Director don José M.ª Médico y de los vocales don Juan Marqués Luigi, don Antonio Mulet, don Rafael Blanes, don Joaquín Orlandis y don Gabriel Massanet; del Director de la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca, don Sebastián Feliu; del Corredor de Comercio don José Oliver; del Se-

tarnos que están agradecidísimos a nosotros, pues durante los treinta y tantos años que lleva de existencia en Sóller el «Crédito Balear» no han encontrado sino patentes muestras de cariño y correspondencia. Para sumarse al movimiento progresista iniciado en Sóller hace tiempo adquirieron el edificio que se acababa de bendecir y lo han renovado debidamente habiendo llegado ya el momento de inaugurarlo y tener casa propia, para no ir más de prestado.

Dedicó unas frases a poner de relieve la hospitalidad que caracteriza a la noble y leal ciudad de Sóller, y dijo que brindaba por el progreso solle-rensé, por la buena marcha de la Sucursal y por las autoridades locales. Acabó mostrando su deseo de que termine pronto esta guerra cruel que azota a Europa y de que los hijos de Sóller vuelvan a desparramarse por todo el mundo, a fin de que se reanuden las relaciones comerciales interrumpidas a causa de dicha guerra. Dió un viva a Sóller, que fué contestado con entusiasmo por todos los reunidos.

Haciendo votos por la prosperidad de la sucursal del «Crédito Balear» y por el acierto y larga vida de los que están de ella al frente,—a los cuales unimos también nosotros los nuestros más fervientes y cordiales,—se dió por terminado el acto, retirándose los asistentes, de los cuales regresaron a su procedencia en el tren de las seis los que de Palma habían venido.

Durante el resto de la tarde visitó el pueblo el nuevo establecimiento, y fueron los visitantes igualmente obsequiados con pastas, dulces y licores, no cerrando las puertas hasta después de anochecido.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

EN EL COLEGIO DE RR. MM. ESCOLAPIAS

Por la importancia que revisten algunos de los actos con que se ha solemnizado en este colegio la terminación del curso escolar, plácenos, y considerámoslo un deber periodístico, darles desde estas columnas la mayor publicidad.

El jueves de la anterior semana, día 19 del corriente mes, verificóse la distribución de las recompensas que correspondieron a las alumnas en los exámenes verificados en dicho establecimiento, que consistieron en bandas bordadas donde constaba la calificación que habían aquéllas merecido, en libros y en elegantes diplomas con el nombre de la colegiala premiada, rubricados por la Rda. Madre. Las notas obtenidas son: cuarenta sobresalientes, treinta y cinco notables y diez buenos.

Al finalizar el acto, el capellán de la casa, Rvdo. don Antonio Alcover, pronunció breves frases diciendo en síntesis a las colegialas que aquellas recompensas que habían recibido habían de servirles de estímulo para continuar siendo aplicadas en el curso venidero y de agradecimiento, respeto y veneración a las dignas profesoras por los sacrificios que habían hecho durante este curso para ilustrar su inteligencia y formar su corazón.

El lunes, día 23, celebróse una tarde literaria donde se pudo apreciar un avance muy notable en todos los ramos de la enseñanza, y de un modo especial en la música y en la declamación. Asistió una comisión del Ayuntamiento presidida por el señor Alcalde, otra del Clero presidida por el Rvdo. Cura Arcipreste y una numerosa y selecta concurrencia.

Lo que más ha cautivado la atención del público inteligente ha sido la Expo-

sición de los trabajos ejecutados por las educandas durante el presente curso.

Además de innúmeros trabajos manuales y literarios, sorprende las muchas pinturas, hechas todas ellas con tanta perfección y en las cuales se nota tanta vida, que parecen ejecutadas por consumadas artistas. Allí contemplamos cuadros pintados al óleo representando diferentes paisajes de una naturalidad encantadora; almohadones de piroplanchado pintados también al óleo; figuras perfectamente sombreadas, con pintura a la aguada, de tamaño natural trasladadas al lienzo, seda y papel; trabajos sobre madera o en pirografía; bordados exquisitos, muy artísticos y de gran mérito; etc., etc.

Plácemes mil merecen las alumnas que tan primorosas labores ejecutaron, y nos complacemos en tributárselos; pero merecenlos en nuestro concepto centuplicados, y en manera alguna hemos de regateárselos, sus ilustradas profesoras, las religiosas Escolapias, no sólo por su saber sino que también por su imponderable abnegación, que atestiguan esos muchos y meritorios trabajos que durante el finido curso se han hecho y que las personas competentes no se cansan de admirar ni de aplaudir. Recíbalos de una manera especial la Directora, M. R. Madre Dolores Elps por sus desvelos en pro de la enseñanza y por el celo que demuestra por llevar al auge el colegio que confió la superioridad a su acertadísima dirección.

De esperar es que a estos desvelos y a este celo acabe la parte más indiferente de nuestro público por corresponder. Este mismo deseo expresamos al recorrer, el miércoles último, en el colegio, la vasta sala de la Exposición, entusiasmados, en admiración constante ante tantas, tan heterogéneas y tan bien acabadas labores cuyo verdadero mérito podrán sólo los profesionales apreciar. ¿Por qué—pensábamos y nos decíamos—se ha de desdeñar sistemáticamente, por capricho por seguir una moda por todos conceptos censurable, lo nuestro, lo que tenemos en casa, para alabar y proteger lo de fuera? ¿Por qué, teniendo en nuestra ciudad un colegio en que tan vasta ilustración se puede adquirir, hemos de salir a mendigar en otras ciudades una enseñanza que difícilmente obtendremos con idénticas ventajas y ha de resultar de todos modos más dispendiosa?

El pueblo que no ama lo suyo no puede llegar a ser grande, porque no amándolo no lo protege y sin una protección mutua no le es posible progresar.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

Crónica Local

A las dos de la tarde del domingo fondeó en nuestro puerto, permaneciendo en él hasta las nueve de la mañana del lunes, el torpedero español «Osado», que tiene la misión de vigilar las costas de Baleares. Va al mando del comandante don Luis Cervera Jaco.

El «Osado» lleva setenta y cuatro hombres de tripulación y tiene un desplazamiento total de 467 toneladas.

La misma tarde de su llegada a nuestro puerto se concedió permiso a la tripulación y ésta, casi en su totalidad, subió a la población, permaneciendo toda la tarde en Sóller.

También obtuvo permiso el público para visitar el hermoso buque, y, ciertamente, lo aprovechó.

En honor del Santo Cristo, se celebró el lunes, martes y miércoles de esta semana en la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación solemne oración de cuarenta horas. Presentaba el templo, adornado con sus mejores galas e iluminado profusa-

mente, hermoso aspecto, y todos los actos que constituyeron la mencionada solemnidad estuvieron muy concurridos.

El más lucido de estos fué la misa mayor del último día, festividad de San Jaime, en la que ofició el Rdo. señor Arcipreste asistido de los señores Ripoll y Alcover, cantando la capilla con acompañamiento de armonium y violines, bajo la dirección del señor Rosselló Pbro., la composición *Benedicamus Domino*, del abate Perossi. Estuvo a cargo del elocuente orador sagrado don Jerónimo Pons Pbro. el sermón, que dedicó a explicar el triunfo de la Cruz y el reinado de Jesucristo, que probó con razones contundentes y gran copia de datos históricos.

También en la función de la tarde ocupó el púlpito el mencionado orador.

Los cines de esta ciudad, continúan haciendo esfuerzos para atraer gente a sus salones, y no se contentan sólo con la publicación de extraordinarios programas sino que además hacen lo posible para proporcionar comodidad y bienestar al público que les favorece con su asistencia; para amenguar el calor reinante se han instalado en ambos salones varios potentes ventiladores que renuevan el aire y refrescan al mismo tiempo el local.

En las pasadas funciones, fué regular el número de personas que asistieron a las mismas.

Han anunciado para mañana otras nuevas, que prometen ser interesantes. Véanse las películas que se proyectarán:

En la «Defensora Sollerense»: *El mal genio. El Castillo de fuego. La mancha roja.*

En el «Cinema-Victoria»: *Gaumont Actualidades. Misterios del Gran Hotel. El pie que aprieta. Charlot en la playa.*

No suelen venir nunca solas las desgracias en una familia ni en un pueblo; en Sóller parece tenemos el Santo vuelto de espaldas desde algunas semanas a esta parte, pues que los accidentes desgraciados se suceden con deplorable frecuencia y nos tienen a todos consternados.

En la crónica de hoy hemos de dar cuenta de dos de estos accidentes, uno de los cuales es por todos conceptos lamentable, pues que sus consecuencias han sido en extremo fatales.

Estaba cargando un pesado bocoy lleno de alquitrán en un carro porta-cubas, el jueves por la mañana, en la fabrica del gas, el carretero Antonio Vanrell, y al tenerlo a bastante altura se le escapó la manivela del torno, la que le dió con tanta fuerza en la cabeza que del golpe se la abrió. Corrió en busca de un médico uno de los operarios de dicha fabrica que se dió cuenta de la gran desgracia, y poco después estaban allí los señores Romero y Marqués, quienes curaron de primera intención al paciente apreciándole una herida de suma gravedad.

Por esto, allá mismo, se le administró el sacramento de la Extrema-Unión, siendo conducido después a su casa en una camilla de la «Cruz Roja». Al día siguiente, a las dos de la madrugada, el infortunado carretero dejó de existir.

Descanse en paz su alma y reciban sus justamente afligidos viuda e hijos, a quienes acompañamos en el sentimiento, resignación y consuelo.

* * *

Otro suceso desgraciado ha acaecido en la mañana de hoy en la Gran Vía.

Un muchacho de los que trabajan en los talleres de carpintería de don Miguel Colom, antes de empezar hoy su labor ha tenido la peregrina idea de encara-

marse, en busca de un nido, a uno de los árboles de aquel frondoso paseo, desde cuya altura ha caído, viniendo a dar con la barba en el duro suelo.

La profunda herida le ha producido gran hemorragia, por lo que se creyó de seguida era su estado de mucha gravedad. No ha resultado ser así, por fortuna; llevado por uno de los sanitarios de la «Cruz Roja», a casa del médico don Jaime Antonio Mayol, ha sido curado por éste, que se ha visto obligado a cerrar la herida abierta en la barba del paciente con algunos puntos de sutura.

Ha podido marchar luego a su casa por sus pies, y, según noticias de última hora, se halla relativamente bien.

En la finca *Son Bou*, de este término, murieron envenenados días pasados algunos conejos, que lo habían sido con peras destinadas a dichos animales conforme se averiguó después. Enterada del hecho la Guardia civil, practicó sin pérdida de momento sus pesquisas, que dieron por resultado la detención de una mujer y de un hijo de ésta empleado en la propia finca.

El Juzgado entiende en el asunto.

El jueves de esta semana, como pregon de la fiesta que van a celebrar hoy y mañana los vecinos de la Alquería del Conde (barriada de Ca'n Papa) fué paseado por las calles de nuestra ciudad un corpulento buey, que en la mañana de hoy ha sido sacrificado y repartido entre los coparticipes.

Dicha fiesta, según noticias, consistirá en carreras pedestres de niños y niñas, mañana por la tarde, y en velada musical.

Entre los vecinos de aquella barriada reina bastante animación.

En la mañana de hoy, a las siete y media, en la iglesia filial de San Ramón de Penyafort, se han unido con el indisoluble lazo del matrimonio, la simpática y virtuosa señorita Juanita Moranta Valent, con el distinguido joven comerciante D. Antonio Garau Bernat.

Ha bendecido la unión el Vicario de aquella iglesia Rvdo. don Juan Vich.

Terminada la religiosa ceremonia, los invitados asistentes al acto, acompañando a los novios se han dirigido a la casa de éstos, donde se les ha servido espléndido desayuno.

Deseamos a la joven pareja dichas fin.

Equivocadamente dijimos en el anuncio con que la compañía «Ferrocaril de Sóller» participó a los señores accionistas las horas que tiene destinadas al pago del dividendo de 17'50 pesetas correspondiente al ejercicio de 1916, que son éstas de 9 a 1 todos los días laborables, debiendo decir de 9 a 12 conforme estaba en el original y no nos fijamos nosotros en el error al corregir la prueba.

Valga la rectificación.



Sección Necrológica

Víctima de aguda dolencia y confortada con los Santos Sacramentos falleció el lunes de esta semana, a la avanzada edad de 87 años, doña María Estades Arbona, madre de nuestros particulares amigos don Miguel, don Juan, don Pablo, don José y don Antonio Pons.

Al día siguiente, después de haber rezado el rosario en la casa mortuoria, de cuerpo presente, con asistencia de numerosa concurrencia verificóse la conducción del cadáver al cementerio, y el

jueves por la mañana se celebraron en la iglesia parroquial solemnes honras fúnebres en sufragio del alma de la finada, a cuyo acto asistió también gran número de amigos y conocidos de ésta y de la familia.

A las preces de los apenados hijos, hijas y demás deudos de la bondadosa señora Estades unimos también las nuestras para que la acoja Dios en su seno, y al mismo tiempo le pedimos conceda el bálsamo de la resignación a cuantos esta sensible pérdida lloran, a quienes enviamos desde estas columnas la expresión de nuestro pésame.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 3 de Julio de 1917
(Continuación)

Se aprobó el informe emitido por las Comisiones de Contabilidad y Obras, en la instancia promovida por don Lorenzo Riera Mas, contratista de las obras para cubrir el cauce del torrente mayor.

Se dió lectura a la propuesta de la Comisión especial nombrada para preparar los antecedentes al objeto de designar los contribuyentes que han de formar parte de la Junta Pericial en concepto de vocales y suplentes en su próxima renovación periódica. La Corporación acordó por unanimidad aprobar y hacer suya la propuesta de la Comisión.

El señor Colóm (don Antonio José) interesó el arreglo de las bombas de las fuentes de vecindad de la Huerta.

El señor Frontera interesó el arreglo de la fuente de la Alquería del Conde.

El señor Morell interesó el arreglo del grifo de la calle de Santa Teresa.

La Corporación acordó proceder al arreglo de las expresadas fuentes.

El señor Colóm (don Miguel) propuso se estudié la sustitución por otra de hierro de la tubería que conduce las aguas a la fuente de la Plaza de America, cuya tubería baja por la calle del Mar, al objeto de asegurar definitivamente el abastecimiento de aquella fuente y las de las calles de la Romaguera y Gran-Via, actualmente casi siempre interrumpido por deficiencias de la tubería. Se acordó estudiarlo.

El señor Ozonas, refiriéndose al asunto tratado en la sesión anterior, relativo al pregon en el que se anunciaba que el domingo día 24 de Junio no se vendería carne en las mesas públicas, pidió al señor Presidente si había impuesto ningún correctivo al oficial-sache.

El señor Presidente le contestó negativamente manifestando que ya en la anterior sesión se había mostrado opuesto al castigo a que el señor Ozonas le considera acreedor.

El señor Ozonas se mostró sorprendido de la pasividad del señor Presidente en castigar a un subordinado que se ha extralimitado en el cumplimiento de su deber, y preguntó al Presidente si pensaba hacer algo en este sentido para dejar bien sentado el principio de Autoridad y el buen nombre de la Corporación.

El señor Presidente manifestó que su actitud en este asunto estaba ya bien definida; consideraba insignificante la falta cometida por dicho empleado, de tan poca importancia que no merecía correctivo.

El señor Ozonas dijo que la actitud del señor Presidente no queriendo castigar a un empleado que se ha extralimitado, le hace solidario de la falta cometida, amparando una extralimitación que bien pudo ocasionar un conflicto de orden público, que a su juicio se hubiera producido de no mediar lo explicado en la anterior sesión. Propuso a la Corporación un voto de censura al señor Alcalde.

El señor Puig manifestó enseguida que rechazaba la proposición del señor Ozonas, entendiendo que el asunto había sido suficientemente discutido en la anterior sesión y que no debían ocuparse ya del mismo y más tratándose de cuestión de tan poca importancia—dijo—que el conflicto aludido por el señor Ozonas no podía producirse porque el señor Alcalde no había autorizado que no se vendiera carne aquel domingo, y prueba de ello es que este artículo no faltó en ninguna expendeduría ni puesto de venta; no siendo costumbre consultar los pregones de carácter comercial a la autoridad: no veo en el asunto más que una equivocación del empleado que hizo el pregon, que no pudo tener las derivaciones temidas.

El señor Colóm (don Antonio José) preguntó al señor Presidente si era costumbre

enseñarle los pregones de carácter comercial que se hacían, contestándole negativamente; abundando entonces en la misma opinión del señor Puig de que se trataba de una ofuscación del oficial-sache sin consecuencias desagradables.

El señor Forteza se dirigió al señor Presidente rogando que, supuesto quedaba demostrada la extralimitación del oficial-sache le impusiera algún correctivo aunque solamente fuera una amonestación porque estimaba violento que para una cuestión tan insignificante se hubiese de votar una proposición de censura al señor Alcalde.

El señor Presidente le manifestó que no variaba tan fácilmente de opinión.

Entonces el señor Forteza se dirigió al señor Ozonas, rogándole retirara su proposición, contestándole en la misma forma que el señor Presidente.

El señor Colóm (don Miguel) secundó la iniciativa del señor Forteza cerca del señor Presidente, no obteniendo resultado.

Considerando el asunto suficientemente discutido, el señor Presidente abandonó el salón de sesiones pasando a ocupar la presidencia el señor Colóm (don Antonio José). Puesta a votación la proposición del señor Ozonas votaron a su favor los señores Forteza, Morell, Ozonas, Frontera y Colóm (don Miguel) y en contra los señores Puig, Oliver, Colóm (don Antonio), Rullán y el Presidente.

Resultando empate y convenida la urgencia se procedió a nueva votación que dió el mismo resultado y decidió la votación el voto del señor Presidente, quedando desestimada la proposición.

En este estado volvió a entrar en el salón de sesiones el Alcalde, señor Enseñat, enterándose del resultado de la proposición del señor Ozonas, pasando a ocupar la presidencia.

No habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

Sesión del día 10 de Julio de 1917

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde don Francisco Enseñat Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales don Antonio José Colóm, don Antonio Forteza, don Juan Puig, don Antonio Colóm, don Andrés Rullán, don Jaime Morell, don Damián Ozonas, don Ramón Coll, don Juan Frontera y don Miguel Colóm.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas instancias se concedió permiso a varios vecinos para verificar obras particulares.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Vice-Presidente de la Diputación Provincial relativa a la visita realizada por el Arquitecto de la provincia al monte de Santa Catalina del Puerto de esta ciudad, fijando la extensión del solar para la nueva iglesia que se proyecta construir en dicha barriada.

Enterada la Corporación y considerando que al solicitar este Ayuntamiento la venida del señor Arquitecto fué para levantar el correspondiente plano del referido monte, marcando el área necesaria donde emplazar la nueva iglesia, datos que considera necesarios para solicitar de la superioridad la autorización correspondiente para ceder aquellos terrenos, acordó insistir cerca de la Diputación para que se sirva disponer que el señor Arquitecto de la provincia vuelva a esta ciudad al objeto de levantar el plano de referencia.

Terminado el plazo voluntario para la cobranza de los nuevos arbitrios municipales consignados en el actual presupuesto y resultando que bastantes contribuyentes, muy solventes, se hallan en descubierta de sus cuotas, seguramente por ignorancia, se acordó prorrogar el plazo de cobranza voluntaria hasta el 31 del actual, practicándose por el encargado de la recaudación las diligencias necesarias durante este tiempo, para que la noticia de la prórroga llegue a conocimiento de aquellos, por si quieren satisfacer sus descubiertos sin apremio.

Terminado el despacho de los asuntos puestos a la orden del día, el señor Presidente manifestó que el Vigilante de Obras Municipales, don Antonio Rullán, le había visitado y presentado la dimisión de su cargo, fundada en que ocupaciones particulares le impiden cumplir con los deberes del mismo.

Se acordó aceptar la referida dimisión, suprimir esta plaza de Vigilante de Obras y encargar al Capataz de las obras que se ejecutan por administración municipal el despacho de los asuntos propios y encomendados a aquel empleo.

El señor Ozonas pidió constara en acta el sentimiento de la Corporación por el cese de un empleado tan competente como el dimisente, que se despide, además, en forma muy cortés.

El señor Colóm (don Miguel) se adhirió a la

petición del señor Ozonas y expresó su deseo de que la Corporación utilizara los servicios del dimisionario en aquellos asuntos que requieran trámites de su competencia.

Los demás concejales se asociaron a las manifestaciones de los señores Ozonas y Colóm, expresando el señor Presidente que el señor Rullán al despedirse se había ofrecido a la Corporación siempre que estimara conveniente utilizar sus servicios.

El señor Ozonas preguntó si el estanque existente en la finca donde está emplazado el Matadero forma parte o no de la propiedad adquirida por el Ayuntamiento. El señor Puig manifestó que a su juicio no se había adquirido la superficie donde aquel está emplazado. El señor Ozonas rogó al señor Presidente autorizara la lectura de la escritura de compra de la expresada finca y accediendo a ello dióse lectura a la misma, de la que resulta que el Ayuntamiento al adquirir la finca por el precio fijado en el concurso, adquirió también las construcciones en ella existentes, haciéndose especial mención del estanque de referéncia. El señor Puig, en su vista, dijo que estaba en la creencia de que la finca en cuestión es de alguna mayor extensión que la adquirida y manifestó que los cinco minutos de agua que ésta posee los cedió graciosamente el vendedor sin venir a ello obligado.

El señor Ozonas preguntó al señor Presidente si sabía quien aprovechaba estos cinco minutos de agua que pertenecen a la finca del Matadero y quien había dispuesto la salida del agua del estanque en forma de que ésta pueda ser aprovechada por alguien que no la emplea en el riego de la finca del Ayuntamiento.

El señor Presidente manifestó que ignoraba los extremos a que se ha referido el señor Ozonas y prometió enterarse y contestarle la sesión próxima.

(Continuará)

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 29.—A las nueve y media de la mañana, se cantará Horas menores, y a las diez y cuarto la Misa mayor explicando el Santo Evangelio el Rdo. señor Cura Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo y al anochecer, Visperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Miércoles, día 1.º de Agosto.—Por la mañana, a las cinco y tres cuartos, ejercicio dedicado al Patriarca San José. Por la tarde empieza el Jubileo de la Porciúncula y concluye el día siguiente, continuando todo el día, y se gana tantas cuantas veces se visita la iglesia parroquial.

Día 3.—Primer viernes.—A las seis y media de la mañana, Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática; al anochecer, ejercicio con meditación.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Miércoles, día 1.º de Agosto.—Al anochecer, se cantará solemnes Completas en preparación a la fiesta de Nra. Sra. de los Angeles; acto continuo, exposición del Santísimo y las preces prescritas por el Sumo Pontífice.

Jueves, día 2.—A las nueve y media, Tercia y la Misa mayor, con sermón por el Rdo. señor Arcipreste, don Rafael Sitjar. Por la tarde, los Terciarios tendrán su reunión mensual. A las cinco y media, Corona Franciscana, plática por el mencionado señor Arcipreste e inmediatamente se vestirá el escapulario y cordón a los que quieran ingresar en la Tercera Orden, y serán admitidos a la profesión los que han cumplido el año de noviciado.

En esta iglesia se puede ganar el Jubileo de la Porciúncula, desde las doce del día 1.º, hasta las 24 del día 2 de Agosto.

Viernes, día 3.—A las siete de la mañana, se practicará, durante una misa, con exposición del Santísimo, el ejercicio del Primer Viernes de mes, en honor del Corazón de Jesús.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.— Hembras 0.—Total 2.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 21.—Bárbara Negre Castañer, de 17 años, soltera, calle del Cementerio.

Día 23.—María Estades Arbona, de 87 años, viuda, calle de Batach.

2º Día 24.—Juan Bernat Frontera, de 80 años, casado, m.º 34

Día 27.—Antonio Vanrell Jaume, de 48 años, casado, calle del Cementerio.

El Dr. J. Juan Sansó

Tendrá consulta sobre enfermedades de los niños, matriz, trastornos del embarazo, partos, etc.

Los domingos de 10 a 12.
Calle de Real, 40—Sóller.

Subasta

El 12 de Agosto próximo, a las 10 de la mañana, se subastará y rematará si la postura acomoda, en el estudio del Notario de esta ciudad don Jaime Domenge, la finca llamada *Molt d'es Jurat*, pago *Pont d'en Bevet* o *d'es Jurat*, de este término. El título de propiedad y pliego de condiciones se hallan de manifiesto en la expresada Notaría.

Sóller 20 de Julio de 1917.

Se desea vender

la finca denominada *Son Colom*, en el punto *Ses Argites*, de cabida de una cuarterada aproximadamente, con una *teulera* y derechos de buscar agua en los terrenos n.º 1 y n.º 6 de lo que fué la misma propiedad.

Para más informes dirigirse: calle de la Victoria n.º 50.—Sóller.

VENTA

Se venden los olivares dichos *Ca'n Redó* y *Ca'n Sard*, pago *Sa Font de S' Olla* de este término.

Informes: Notaría del señor Domenge.

Se desea vender

una casa y corral, sita en la calle de la Luna, n.º 35, de esta ciudad, compuesta de zaguán, entresuelo, dos pisos y desván, y los derechos anexos a dicha casa para utilizar la escalera contigua del n.º 37 que conduce a dichos pisos y desván.

En esta imprenta se facilitarán los demás informes.

FERROCARRIL DE SÓLLER

Por acuerdo de la Junta Directiva del Ferrocarril de Sóller, a partir del día de mañana todos los días laborables de 9 a 1 se pagará en estas oficinas el dividendo de 17'50 pesetas correspondiente al ejercicio de 1916.

El impuesto del 3'30 para el Estado corre a cargo del Accionista.

Sóller 20 de Julio de 1917.—Por el «Ferrocarril de Sóller».—El Director Gerente.—J. Estades.

EL GAS

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, en sesión de 18 del mes corriente, acordó suprimir el servicio de fluido de gas a sus abonados desde las 11 de la noche hasta las 6 de la mañana todos los días a partir del día 1.º de Agosto próximo, inclusive.

Lo que se hace público para conocimiento de los consumidores de dicho fluido.

Sóller 20 de Julio de 1917. Por la sociedad «El Gas».—El Director Gerente, Tomás Morell.

Todo el pueblo de acuerdo

de que el Platero de *Ca's Boté* tiene que ser el más barato porque teniendo tienda en Palma y taller en casa—Platería, 64—puede fabricar siempre las últimas novedades para Señora y Caballero, y asegurar especialidad en composturas difíciles y prontitud y esmero en los encargos.

Objetos para regalo, siempre nuevos, lo mismo que en monederos de plata de ley.

Las personas de buen gusto van al Platero de *Ca's Boté*.

Las personas económicas compran al Platero de *Ca's Boté*.

Despacha sólo los domingos de 7 mañana a 5 tarde.

Plaza de la Constitución, 31-2.

SE VENDE

un caballo y carretón o caballo solo. Para informes en «La Lareña», Puente Plaza, 7.

DEL AGRE DE LA TERRA

LA CORONA

(ORIGINAL D' UHLAND)

Les floretes hermoses una nina
cullia qu' adornavan un jardí
i de per entre els arbres una hermosa
donzella li sortí.

S' arrambá al seu costat i una corona
teixí de fulles i posá en son cap:
—Encara no ha florit, no la te lleves,
digué, ja florirà.

Cresqué la nina i un dia que volgueren
de sos ullets les llàgrimes sortir,
l' hermosa joia començá a les hores
poncelles a tenir.

I quant vengué el promés que l' estimava
i els batecs de son còr pogué comptar,
llavors tornaren les poncelles totes
com un jardí an el Maig.

De son amor lo fruit que desitjava
la tènere mare dins breu temps cullí...
fruites més dolces en son cap hi havia
que mèl de romani.

I quant el bé estimat dins freda tomba
per a sempre dormit fou enterrat,
les fulles i les flors totes mosties
quedaren en son cap.

Devora el seu espòs la s' en dugueren
dins pòc temps que de pena va morir,
i en son front la corona abans secada
va tornar re florir.

A.

Vuits i nous

Repiqueu, avui, allà mateix.

L' amo n' Tofol volgué sebre sa meua opi-
nió «particular», i jo, com vos vaig dir, sense
fer-me pregar gens li vaig manifestar lo que
pens, que es lo mateix que, respècte a sa
fredor que a la «Defensora Sollerense» desde
cèrt temps se vé notant, pod' sser he dit ja,
abans i després, a deù de cada casa. No
som, ni mai he volgut esser, d' aquells sola-
pats que fan doctrina de recó: es còr demunt
sa mà sempre; però... això sí, de vegades—
segons ses circumstancies i segons amb-a qui
un tracta—sa mà dins sa butxaca... ¿M' en-
teneu?

I li vaig dir:

—Jo crec que ets motius de sa fredor
aquesta, que m' has dit ès en s' estiu molt
mal senyal, son més de dos que, encara que
molt distints an es pareixer, poden inclou-
rer-se en un tot sol: sa nostra innata insocia-
bilitat.

—¿I com lligues, idè—me preguntá es
meu íntim i molt estimat amic—es que se
fundin a Sòller tantes societats, i fins que
aquesta mateixa haja tengut èpoques de
tant d' entusiasme, de tanta prosperitat, de
tant d' esplendor?

—Ja 'hu veurás—li vaig respondre.—Lo
primé es possible que sia només una ficció de
tantes que serveixen per enganar an ets

forasters, fent-los veure qu' es una pessa
macisa sa nostra cultura quand, com tú sabs,
es només una capa molt prima, un ferro
brillant de lo més vistós, que tapa lo corcat... o
bé que an ets qui les funden per qualsevol
cosa, casi per no rés i tot, los engana es sev
bon desig; lo altra pod' sser sia perque a
Sòller no sempre ha passat lo que, per des-
gracia, passa avui. Se pensa, se sent i se
procedeix desde cèrt temps an aquesta part
d' un modo molt diferent d' en temps pri-
mer... i d' un temps primer no molt enfora:
s' evolució s' ha feta dins aquests darrers
cinquant' anys, i es per això que jo en gran
part l' he alcançada i la recòrd. Abans d' ha-
ver-hi a Sòller tanta emigració, o al manco
abans de que per dins aquesta vall s' hi
sentissen tan marcadament ets seus efectes,
ets homos vivien més units; sa germanor era
de bon-de-veres, a base de s' humilitat i de
s' afècte, que vol dir més desinteressada
i més coral. De s' emigració ha obtingut sa
nostra ciutat molts i bons ingressos pecunia-
ris, es ver, qui han millorat gran nombre de
posicions socials i han camviat sa manera
d' esser a molts d' individus, a moltes fami-
lies i fins i tot an es país; però... ¿què n' hem
de fer? en lloc de bons sentiments i de desit-
jos d' il·lustració i de progrés moral, han
desenrotllat s' egoisme fins an es punt de
que ja es avui lo únic que domina i qu' està
per damunt tot. I ets homos egoistes—tú ja
'hu sabs—solen esser orgullosos, autoritaris
i, naturalment! desconsiderats.

Idè bé, Tofol, amb aquestes qualitats i
faltant lo que hauria pogut servir de timó i
de frè tot amb un pic per modificar ets
caracters, dulcificant ses bones formes socials
ses asprors d' una educació defectuosa, ¿té
rès d' extrany s' illament individual en que
sa generalitat, si no tothom, aquí prefereix
viure? ¿Creus tú que sia possible per aquell
qui va descuidar an es principi, obligat per
sa lluita per sa vida, es conreu, de sa seua
inteligència, i més tard quand se li despertá
s' ambició va correr aclucat, per no dir cego,
derrera sa fortuna, passant per demunt tot
per alcançar-la, que quand la té deix d' esser
inflat, o de mirar de través, per damunt s'
espatla, an ets pobres malanats qui no ten-
gueren... tant bon «pulmó», ses mateixes ha-
bilitats o igual sort? ¿I serà cosa fácil, te pa-
reix, que ets qui se senten despreciats per
qualsevol causa sia, però que saben i veuen
cada dia lo molt que pòd es capital dins un
poble completament materialisat, deixen de
sentir enveja, quand no òdi, dins es seu còr?

Dones bé, s' insociabilitat sollerica, motiva-
da per s' egoisme, per s' inflò, per s' enveja i
per sa falta de cultura, tot a un temps, ès,
en es meu entendre, sa causa principal de sa
fredor, d' es gèl que en s' estiu i en s' ivèrn se
nota a la «Defensora Sollerense», i dins Sò-
ller, parlant més en general, en ses relacions
socials, en ses diversions públiques, en tota
classe d' iniciatives, en so tracto individual i
per dir-ho en una paraula, en tot i per tot.
¿Estás conforme, Tofol, tú que no creus que
sia perque sa Societat tenga a un punt ex-
cèntric es seu domicili, ni perque en aquest
no hi troben ets socis bon servicis i calor es-
piritual, ni perque, deixant-se de moure per
falta de «dalit» ets seus directors, s' haja

allunyat sa juventut, ni per altres coses tal
vegada, que sia per lo que t' he dit que está
sempre buid es café, i sa sala de Juntas, i sa
Secretaria, i ses demés dependencies de s'
edifici social, lo mateix ets diumenges que
ets dies feiners i a qualsevol hora d' es dia i
de sa nit? Examina-ho bé, i com més e-hi
pensis més clar e-hu veurás.

—Me pareix que sí—digué l' amo n' Tofol
després d' una curta reflexió—qu' ès per
aquesta part aont a la «Defensora» i a altres
societats se los ha de trobar més prest es
mal. Si miram es «Sindicat Agrícola», i sa
«Protectora d' Animals i Plantes», i tantes al-
tres colectividades que podria nomenar, aont
no se sostenga per s' incentiu d' es jòc s' ani-
mació, es possible vejem que 'hu es aquesta
mateixa sa causa de sa seua decadència, de
s' anèmia millor dit que, si no ha acabat ja
amb elles, amanaça dins breu temps acabar-
hi. Estic de lo més conforme en que sensa
que sa gent sia sociable a un poble no hi pod
haver Societat: e-hi haurá tot lo més, una
ficció, com tú an es principi has dit molt bé;
però de fingir sempre seguit qualsevol a la fi
se n' cansa. Jo amb això no hi havia caigut;
vat aquí perque he trobat raro me dignesses,
referint-te a sa soledat que tant m' ha ven-
gut de nou, qu' aquest mal no té remei. Ara
veig que tens raó; no obstant, recordant ets
temps passats i ets molts d' esforços i de sa-
crificis perduts que aquest edifici buit repre-
senta, amb gran sentiment d' es meu còr t'
he de repetir qu' es una llástima qu' així sia,
com abans he dit.

Sortirem d' es cassino, però es meu amic
en tot es carré d' En Real no se cansava de
girar-se derrera, ni de repetir, fent capede-
tes, tot preocupat: «es una llástima! es una
llástima!» A la fi, resòlt, com un qui ha tro-
bat una solució, aturant-se cop en sec i gi-
rant-se a mí, me diu:

—Maldement estigues ben persuadit de
que es mal que lamentam, per sa causa qu'
el produeix, no té remei, te suplic—i si no
per s' amor que tens an aquesta desgraciada
Societat e-hu has de fer per mi—que no li
girs jamai s' esquena; tot lo contrari, fé lo
que pugues per veure de salvar-la, perque,
encara que molts no 'hu creguen, per sa seua
antiguedat i p' ets seus mèrits, com aixuga-
llágrimes i com a centre de cultura que amb
un pòc de bona voluntat podria esser, és ja,
i serà com més anirà més, una gloria solle-
rica...

—Es lo qu' he fet sense resultat/satisfactori
fins avui,—li vaig respondre—i n' he tret
tant sols desprècis, humiliacions i tota casta
de disgusts; no obstant, perque tu e-hu vols i
perque consider ès aquí molt necessaria tota
acció cultural, estic dispost a fer nous esfor-
ços, i a seguir vogant quantra corrent i tot
si hi importa, per conseguir-ho.

Le hi vaig prometre llevò, s' estiu passat, i
no he mudat encare de parer; en quant se
m' presentí ocasió propicia per cumplir sa
promesa an es meu amic, la aprofitaré. Vos
no promet també a voltros, estimats lectors,
i fins-i-tot vos ho jur, com som...

JO MATEIX.

SA PESCADA

Bot d' es llit a punta d' auba
s' altra diumenge passat:
¡fóra vèssa, fóra vèssa!
que me n' tenc d' aná a pescá.

Capell ample i esparidenyes,
bones ginyes, canya i ans,
sa panera i es salabre,
¡per amunt cap a Portals!

Gamba viva que botetja,
amb bon signe avui m' en vaig:
ja s' segú que n' tan bell dia
no román peix a la mar.

Mar tranquila, mar quieta;
correntia gens n' hi ha:
¡pobres torts-massots i grivies,
pobres vaques i esparrais!

D' es bon ranxo que m' espera,
¡quin arròs qu' en sortirà!
¡quina frita d' ets més grossos
dins sa pella couetjant!

Ningú hi veig a sa pesquera:
es primé som qu' he arribat;
arma canya, esca depressa,
ja s' en va a fons s' escandai

Tira, tira, que ja pican,
ja n' ten un ben enganxat...
¡mal viatge ses donzelles
qu' espipellan, fan net s' am.

Milló va sí s' ennigula,
així es sol no picará:
pero, ¡huei!... ¿que será massa?...
no m' agrada aquest mestral.

Cop en sec, la mar s' entela,
ratxes venen, ratxes van,
i una gota teba i grossa,
me cau just damunt es nas.

He sentit bona picada!
de tort-lloro m' ha semblat...
Ja comença a fé brusquina,
¡ja té!... així ara m' ha escapat!

Sona un trò ferest, qu' escarda,
totduna qu' ha fet es llamp,
brusca espesa... será cosa
de cercá redòs aviat.

Per tení mica de cobro,
no hi hà cova aont aná;
voltent p' es calò depressa,
qu' es xubasco será llarc.

Allá, devall sa porxada,
espera qu' esperarás,
sa ruxada no s' espassa,
pitja, pitja com més va.

Se fa tart, tomba mig dia,
seguit sempre brusquetjant;
anem a cercá carruatje
a devés ca 's Catalá.

Com arrib, ¡quines riaies
que m' han fetes ets companys!
—¿Topa, topa? pican, pican...?
¿qu' es llobina això germá?

—Paciència, i escaldades;
¡mal viatge aquest mestral!
Un pop qu' a sa pell m' arriba,
¡vat aquí lo qu' he pescat

LLATZE

Folletí del SOLLER

-17-

PALMA

D' ARE HA SEIXANT' ANYS

(Fulles del meu Cronicó)

Els pobres pobres, s' aconortaven vis-
quent de caritat, sense somniar ulsura-
ments i llibertats que, lluny de millorar
als desheretats demunt la terra, sols fan
pitjorar sa desgracia i distanciar-los dels
qui se tenen per més favorits de la for-
tuna.

Are, la Misericordia, materialment, es
un palau de benestar pels seus acullits; i,
moralment, quí sab, quí sab! Perque res-
pectant totes les bones intencions i rego-
neguent tot quant hi ha que regoneixer,
lo cert ès que a la jovenèa, no sols se l'
instrueix en Belles Arts (que es molt plau-
sible), sino que la deixen anar als toros,
als cines i teatres, van d' excursions pels
pobles de Mallorca i de fóra Mallorca,
viatges pagats, ben vestits i mantenguts...
sense que totes aquestes concessions evi-
tin que, qualsevol dia, obeint a instiga-
dors i mal consellers de fóra-casa, se re-

volucionin contra el personal empleat a
la casa, i dins el menjador fassin volar
els plats. (1)

En quant a la pobrea qui va a lloure
per ciutat, hi ha molt més que dir: sa mal-
criadesa i ses aspiracions fumen amb pí-
pa...

Com fa mitg sigle, encare no estava or-
ganizada, a Palma, la beneficencia domi-
ciliaria per mèdi d' associacions religio-
ses, ni els pobres malenats podien anar a
parar escudelles als portals dels refetons,
ja tancants, no lós quedava altre remei,
estant bons, que treballar cada qual en
son ofici: si eren pares de familia, els diu-
menges hora baixa, tot just podien xuclar
qualque pipada de tabac de pota a un re-
còc de les tavernes de ca n' Moyá, ca n'
Rasca, ca n' Gol-lèu, ca n' Bronquet, etcé-
tera, mentres d' hivern feien una marilla
o un escambrí, amb els peus demunt sa
molinada d' un braser de terra.

Els atlotets feien canons de fil a un torn
de mà, pels teixidors de drap, o fuades
de llana per flaxaders; i, després de tem-

(1) Per tot comentari, sols direm que,
aquestes coses son des nostre temps; i es pos-
sible que els nostros fills en vegin de més
grosses.

porals de mar, a l' Arenal, a replegar es-
telles o sipies pels argenters, o lo que sor-
tia a platja.

Les dones cosien a té qui té, (no se con-
xien màquines), camfes per soldats, o ji-
pons i rebosillos, o capots de llana peluts
i amb capulla, amb gires de grana ver-
mella; o ripuntaven calçat, o feien xerxa
o filets d' espart piçat; i, les més endres-
sades i desxondides, prou trobaven cases
per servir i guanyar-se una soldada.

De manera que, viure de captiri, els
mateixos pobres ho tenien per afronta; i
per excepció se veien pobres als portals
d' iglesia.

¡Just are, que, per entrar-hi, hem de
passar per mig de coixos asseguts a sos
llindars, o cegos apuntalant ses bran-
ques, i molts d' ells, tal volta, no son els
més necessitats, puig gastan, en part, lo
recaudat, en suc o en cigarrillos.

Això d' anar a sorprendre la bona fè a
senyores caritatives amb engarbullades
contarelles d' infants morts o marits dins
l' Hospital, ja es segur que se devia esde-
venir qualque vegada; però mai tant com
ara, a pesar de lo alerta que estám a que
no 'ns donin gat per llebra.

Com la fè i la caritat, en general, se
mantenien vives, no eren tant freqüents

els abusos de part de la pobrea..., ni tants
els casos d' egoisme pràctic de part dels
rics berrugos, que solen malgastar els do-
blers en comoditats escusadores abans de
recordar-se de que no més, com bons
cristians, en son administradors.

En resum: a Palma, com per totes les
ciutats del món, sempre hi ha hagut po-
bre..., però la nostra estava resignada,
i no protestava inculpannt els rics i quei-
xant-se de Deu; puig, en temps de cala-
mitats, resant davant les capelletes, que
tant abundaven pels carrers de no-stra
ciutat (1), regoneixia la santa i divina Pro-
videncia.

Què succeeix are? Amb tanta il·lustració
i tants de goigs i festes com se facilitan al
poble proletari, no se li espassa la fam i
set de disfrutar que l' té aglaxat i avorrit
del tot. Miram els joves, que sols pen-en
en embarcar-se per fer fortuna: mirau les
joves, que sols pensen en enllesfir-se es-
candalosamente, mentit posicions socials
que mai atenyarán. I la pobrea, a força
de veure mals exemples arreu, arreu,

(Seguirá)

(1) En publicarem una relació en el «Bo-
lletí de la Societat Arqueològica Luliana».

MAISON FONDÉE EN 1910

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs
spécialité de melons verts qualité espagnole
et de melons de poche, piments d'Espagne**COLOM FRERES et SEGURA**24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, AVIGNON—Téléphone 4-77

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10.—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell—LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos
y demás.

Telegramas: Cardell—LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell—ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs II, VIENNE—(Isère)

Telegramas: FIOI—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2-87.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOI-ALCIRA

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de
Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard**BARTHÉLEMY ARBONA**

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—**ZARASCON**—sur-RHONÉ

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11

Sucursale à REMOULINS.—Téléphone n.º 7

JUVENTUD ETERNA se consigue usando el AGUA TRIUNFAL PROGRESIVA

La única verdad para hacer desaparecer las canas.

Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva
para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.**PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.**De venta en PALMA: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfume-
ría La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa
10, y en SOLLER, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la
Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfume-
rías de España.**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPañIA MALLORQUINA DE VAPORES (S. A.)

Servicio de Comunicaciones Marítimas, postales y comerciales
entre PALMA, IBIZA y CONTINENTE—Itinerarios provisionales y transitorios

SALIDAS DE PALMA PARA EL CONTINENTE

Lunes, 6 tarde, para Barcelona.
Martes, 6 tarde, para Valencia.
Miércoles, 8 y media noche, para Barcelona
(rápido).
Jueves, medio día, para Alicante, (escala en
Ibiza).
Viernes, 6 tarde, para Barcelona.
Domingo, 8 y media noche, para Barcelona,
Rápido).

SALIDAS DEL CONTINENTE PARA PALMA

Miércoles, 8 y media noche, de Barcelona
(Rápido).
Miércoles, 6 tarde, de Barcelona.
Jueves, 6 tarde, de Valencia.
Viernes, 8 y media noche, de Barcelona (Rá-
pido).
Sábado, 1 tarde, de Alicante (Escala en
Ibiza).
Domingo, 6 tarde, de Barcelona.

SERVICIO DE IBIZA

Salidas de Palma para Ibiza, martes 6 tarde.
Salida de Ibiza para Valencia, miércoles 6
tarde.
Salida de Valencia para Ibiza, jueves 6 y
media tarde.Salidas de Ibiza para Barcelona, viernes 4
tarde.
Salida de Barcelona para Ibiza, domingo 4
tarde.
Salida de Ibiza para Palma, lunes 6 tarde.Vapores de 1.ª clase: **Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**
- **Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -**
Ciudad de Palma - Formentera

Domicilio social: Palma de Mallorca—Dirección telegráfica: Marítima-Palma

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

LA MUNDIAL

SOCIÉDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN
Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO A LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES**D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ**, Cortes, 558, 1.º-BARCELONAInspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casanovas**, Romaguera, 16

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR
MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica a los comerciantes españoles estable-
cidos en el extranjero, consulten a esta casa antes
de comprar.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales: CETTE: Francois Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1
BARCELONA: Sebastián Rubinoso—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Certe, 0.00 || Telegramas: José Coll - CERBERE. SOLATGES-CETTE.

Vicente Giner

CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ❖ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en
LA SINERIDAD.—Calle de S. Bartolomé, 17.—SOLLER

Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

::: :: Primera y única casa en Mallorca ::: ::

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución. — (SOLLER).

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINERIDAD
Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --

PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

: MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES ❖ ❖ ❖

❖ ❖ ❖ Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères

J. Ascheri & C.^{ie} Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :- Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas mineral-medicales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato, sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago é intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

ADMINISTRACIÓN: RAMBLA DE LAS FLORES, núm. 18, entresuelo.—BARCELONA

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,

Limones y Cacahuets.

Dirección telegráfica: **BERTOFRERER-CARCAGENTE**

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía

SÓLLER (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción á los siguiente tama-
ños:

ANCHOS

| | | |
|-----------------------------|-----------------|------------------|
| SOMIERS hasta 1'85 m. largo | De 0'60 á . . . | 0'70 m. |
| | De 0'71 á . . . | 0'80 m. |
| | De 0'81 á . . . | 0'80 m. |
| | De 0'91 á . . . | 1'00 m. |
| | De 1'01 á . . . | 1'10 m. |
| | De 1'11 á . . . | 1'20 m. |
| | De 1'21 á . . . | 1'30 m. |
| | De 1'31 á . . . | 1'40 m. |
| | De 1'41 á . . . | 1'50 m. |
| | De 1'41 á . . . | 1'50 m. 2 piezas |

**MARITIMA
SOLLERENSE**



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA

• de **Antonio Colom** •

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS **Cerbère LA FRUTERA**
Port-Bou LA FRUTERA
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦